

JAHRES BERICHT 2020



DAS GRÖSSTE NETZWERK VON STUDENTEN- UND
JUGENDVEREINEN
FÜR DEUTSCHSPRACHIGE IN RUMÄNIEN

KLAUSENBURG, SATHMAR, BUKAREST, IAȘI

WIR SIND IHNEN DANKBAR!

Wir danken Ihnen, dass Sie uns auf diesem erfolgreichen Weg unterstützen!

Für uns alle war dieses Jahr eine Herausforderung. Mithilfe unserer Mitglieder, Freiwilligen, Partner und Unterstützer haben wir es geschafft, unsere Aktivitäten durch Anpassung und Neuerfindung weiterzuführen.



Einführung und Statistiken.....	3
GutenbergKlausenburg.....	6
GutenbergSathmar.....	10
Gutenberg Bukarest	12
Gutenberg Iași	14
GutenbergNetzwerkder Jugendvereine.....	18

Partner:



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT



**CORPUL
EUROPEAN
DE SOLIDARITATE**



Bayerisches Staatsministerium für
Familie, Arbeit und Soziales



HAUS DES DEUTSCHEN OSTENS
KULTUR · KUNST · BILDUNG · BIBLIOTHEK · BEGEGNUNG



Konsulat
der Bundesrepublik Deutschland
Hermannstadt

ÜBER GUTENBERG

Der Gutenberg-Verein ist das größte Netzwerk deutschsprachiger Studentenorganisationen und organisiert seit 12 Jahren Projekte für junge Menschen. Unser Ziel ist es, junge Menschen in möglichst viele Aktivitäten in deutscher Sprache einzubeziehen, um in ihnen den bürgerlichen Geist zu wecken, damit sie sich weiterentwickeln und die Welt zu einem besseren Ort machen wollen.

Wir glauben, dass die Welt (und insbesondere Rumänien) durch Bildung zu einem besseren Ort werden kann. Wir möchten durch die folgenden drei Entwicklungsrichtungen dazu beitragen:

- **Nationale Dimension:** In jeder rumänischen Bildungseinrichtung, Schule oder Universität, in der Deutsch unterrichtet wird, soll mindestens ein Gutenberg-Projekt pro Jahr durchgeführt werden.

- **Internationale Dimension:** In jedem Universitätszentrum aus Südosteuropa, in dem Deutsch unterrichtet wird, soll ein Gutenberg Studentenverein gegründet werden.

- **Unternehmerische Dimension:** Alumni und Mitglieder der Organisation entwickeln Mechanismen, um finanzielle Ressourcen zu generieren und um zur wirtschaftlichen Entwicklung des Gutenberg Studentenvereins und der Gemeinschaft beizutragen.



UNSERE AKTIVITÄT IN ZAHLEN

104

eigene Projekte, von
denen 39 lokale,
49 nationale und
16 internationale

14

Anzahl der Städte,
in denen
Jugendvereine tätig
sind

12

Jahre
Gutenberg

39k+

Deutschsprachige
Jugendliche sind mit
dem Studentenverein
in Kontakt
gekommen

47

Projekte in
Partnerschaft

122

Anzahl der von
Jugendvereinen
organisierten
Projekte in 17 Städten
Rumäniens

2100+

Teilnehmer an
Projekten

160+

Teilnehmer an
Online-Workshops
im Jahr 2020

92+

besuchte Lyzeen
in Rumänien, an
denen auf Deutsch
unterrichtet wird

9250+

Likes auf den
Facebook-Seiten der
Studentenvereine

52+

Partnerinstitutionen
und Organisationen,
aus Rumänien und
aus dem Ausland

380+

Mitglieder und
Alumni im Verein,
deutschsprachige
Jugendliche

35+

besuchte Städte
während der
Gutenberg
Karawane

55+

private
Partnerunternehmen

41k+

gedruckte Exemplare
der Gutenberger
Zeitung

2900+

gelieferte
Workshopstunden
während unserer
Projekte



RUMÄNIEN



MÄRZ 2020



AUSGABE



GUTENBERG KARAWANE

Geplant war unsere nationale Karawane von 4 Wochen, so wie in den letzten 7 Jahren. Es sollten 92 Schulen, in denen Deutsch als Fremd- oder Muttersprache unterrichtet wird, 10 Universitäten, in denen es deutsche Studiengänge gibt und 15 Institutionen, die in der Deutschen Gemeinschaft agieren, besucht werden. Aufgrund des Coronavirus wurde nach dem ersten Tag der Karawane die Entscheidung getroffen, die Aktivität zu verschieben und das Team zurück nach Klausenburg zu bringen.

Erzielte Ergebnisse:



3 besuchte Städte: Bistrița, Năsăud, Baia Mare



7 besuchte Schulen



450+ besuchte Schüler



10.000+ gedruckte Exemplare der Gutenberg Zeitung

ATELIERE DEDICATE LICEENILOR DIN CLUJ-NAPOCA



SCHLÜSSEL- KOMPETENZEN FÜR LYZEALSCHÜLER

Ziel des Projekts ist, Einstellungen, Fähigkeiten und Kenntnisse junger Schüler aus Cluj in den 8 Schlüsselkompetenzen zu entwickeln, die das Potenzial haben, die Leistung in Lernprozessen und den Erfolg im persönlichen und beruflichen Leben zu steigern, indem sie eine positive Mentalität entwickeln, die an Lernen und Wachstum orientiert ist.

Diese Projekt wurde finanziert mithilfe des Europäischen Solidaritätskorps (European Solidarity Corps), einer Initiative der Europäischen Union.

Erzielte Ergebnisse im Jahr 2020:

4 Online-Workshops, mit insgesamt **50+ Teilnehmern**
aus **6 Lyzeen** in Klausenburg



10+ Stunden gelieferte Workshops



3 Themen im Rahmen der Schlüsselkompetenzen,
definiert auf europäischer Ebene:
Solidarität, Vielfalt und Toleranz;
Effiziente Kommunikation und mündliche Rede;
Interkulturelle Kommunikation.





ONLINE



17.-28. NOVEMBER
2020



AUSGABE



FRÜHWINTERCAMP

Das Frühwintercamp ist eine online angepasste Version des Gutenberg Wintercamps, das traditionell jedes Jahr im Dezember stattfindet. Im aktuellen Kontext haben wir uns zum Ziel gesetzt, eine Online-Umgebung zu schaffen, in der wir Workshops zum Thema **“politische Bildung”** anbieten. Das Programm war allen Schülern gewidmet, die auf praktische und non-formale Weise lernen möchten, wie sie auf lokaler politischer Ebene Veränderungen bewirken können, welche Rechte und Pflichten sie haben und vieles mehr. Im Programm wurden folgende Workshops angeboten: **Einführung in politische Bildung, Kritisches Denken, Politik auf lokaler Ebene, Minderheit und Mehrheit und eine Simulation**, bei der die Teilnehmer die erworbenen Fähigkeiten in die Praxis umsetzen konnten.

Dieses Projekt wurde vom Konsulat der Bundesrepublik Deutschland in Hermannstadt unterstützt.

Erzielte Ergebnisse:



40 Teilnehmer aus **12 verschiedenen Heimatstädten**



11+ gelieferte Workshopstunden

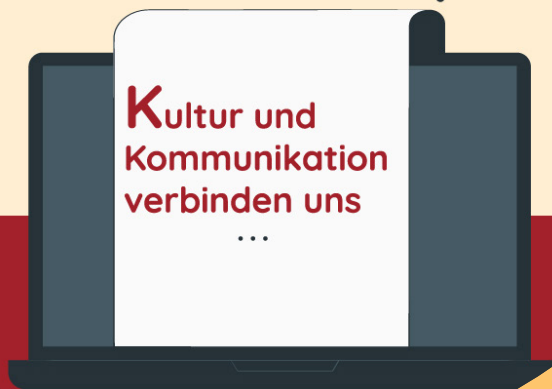


5 Online-Aktivitäten



6 Trainer des Vereins

Kulturerbe der Deutschen in Südosteuropa



ONLINE



INTERNATIONAL



12.-18. DEZEMBER
2020



AUSGABE



ONLINE PLATTFORM ZUR FÖRDERUNG DER DEUTSCHEN SPRACHE UND KULTUR

Das Projekt "Online-Plattform zur Förderung der deutschen Sprache und Kultur. Kommunikation und Kultur verbinden uns" hat die Aktivitäten des Vereins dieses Jahr abgeschlossen. Im Rahmen dieses wurden **zwei Workshops zu den Themen Sprachanimation und Interkulturelle Kommunikation** durchgeführt, sowie eine Konferenz zum Thema Kulturerbe der Deutschen in Südosteuropa. Das Projekt hat sein Ziel erreicht, indem den Studenten die Wichtigkeit zum Verständnis gegenüber anderen Kulturen und ein Überblick über die deutsche Kultur beigebracht wurden.

Dieses Projekt wurde mit Unterstützung der Stiftung Haus des Deutschen Ostens und aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Familie, Arbeit und Soziales gefördert.

Erzielte Ergebnisse:

50 Teilnehmer aus 10 Ländern



6+ gelieferte Workshopstunden



6 Gäste, Vertreter der deutschen Gemeinschaft
aus Rumänien und aus Deutschland





TRAINING OF ONLINE TRAINERS

Das Konzept der “Training of Online-Trainers” (oder der Schulung von Trainern in der Online-Umgebung) ist ein Programm zur Schulung der Kenntnisse, Fähigkeiten und Einstellungen der Verantwortlichen für Bildungsprozesse in der Online-Umgebung. Das Gutenberg ToOT-Projekt zielt darauf ab, Bildungspraktiker im ganzen Land (Lehrer, Pädagogen, Trainer, Jugendarbeiter usw.) beim Übergang von Offline-Bildungsprozessen zu Online- und Blended Learning aktiv zu unterstützen und Tools zur Bereitstellung effektiver pädagogischer Erfahrungen zugänglich zu machen.

Dieses Projekt wurde auf Initiative des Gutenbergvereins Sathmar mit Unterstützung des Programms Start NGO organisiert, eines Programms, das von Kaufland Rumänien gestartet und von der Act for Tomorrow Association umgesetzt wurde.

Erzielte Ergebnisse:



103 ausgewählte Teilnehmer (Ausbilder, Jugendarbeiter, Lehrer, Pädagogen) aus 22 Landkreisen des Landes



6 Grundschulungsmodule für Online-Moderation und
4 Spezialsitzungen mit insgesamt mehr als **70 Stunden**
Schulung



21 Demonstrationsworkshops der Absolventen der
Schulungsmodule mit insgesamt **256 Teilnehmern**



1 Plattform mit digitalen Ressourcen im Online-Unterricht:
Gutenberg.ro/ro/resurse-gratuite-pentru-predarea-online/



GROWTH MINDSET

Durch Bildungsprogramme, die auf der Entwicklung einer positiven Denkweise bei Kindern und Jugendlichen basieren und auf Lernen und Wachstum ausgerichtet sind, werden diese ermutigt, Akteure für positive Veränderungen in ihren Gemeinden zu werden. Daher umfasste das Projekt die folgenden Aktivitäten und Lehrmittel: ein **Growth Mindset Kit**, ein digitales Handbuch zur persönlichen Entwicklung für Kinder und Jugendliche, mehr als **10 Online-Workshops** zur persönlichen Entwicklung und Growth Mindset für Studenten, mehr als **3 interaktive Online-Workshops** zur digitalen Moderation für Lehrer, Ausbilder und Jugendarbeiter, wodurch Multiplikatoren der Wachstumsmentalität gebildet wurden.

Dieses Projekt wurde auf Initiative des Gutenbergvereins Sathmar mit Unterstützung des Programms Start NGO organisiert, eines Programms, das von Kaufland Rumänien gestartet und von der Act for Tomorrow Association umgesetzt wurde.

Erzielte Ergebnisse:

53+ Schüler der Klassen II-XII aus über **26 Landkreisen** des Landes nahmen an Workshops zur persönlichen Entwicklung und zum Wachstum teil



23+ Lehrer, Ausbilder und Jugendarbeiter aus mehr als **12 Landkreisen** des Landes nahmen an Workshops zur digitalen Moderation im Bereich Wachstum teil



10 Mitglieder des Projektumsetzungsteams



26.300+ Personen, die mit den Informations- und Werbemaßnahmen des Projekts sowohl auf ihren eigenen Kanälen als auch auf Partnerkanälen interagierten





BRAN



05.-11. JANUAR 2020



AUSGABE



WINTERCAMP

Das Theatercamp in deutscher Sprache fand in Bran, in Kronstadt, statt. Das Camp bestand aus Theaterworkshops, unter anderem einem Improvisationsworkshop, Bühnenbewegung und Tanz. Hauptsächlich wurde die Rhetorik und Bühnensprache geübt und verbessert, aber es wurde auch Malen auf Masken angeboten. Während des Nachmittags wurden Teamaktivitäten, Teamspiele und die Herstellung eines Teamkostüms mit dem Thema "Der Schneekönig / Die Schneekönigin" organisiert. Die Aktivität endete am letzten Tag mit einem Ausflug nach Kronstadt.

Erzielte Ergebnisse:

11+ Teilnehmer im Alter von 10-14 Jahren



30+ gelieferte Workshopstunden



DEUTSCHER GESPRÄCHSCLUB

ONLINE



15. DEZEMBER 2020



AUSGABE



Zwei Wochenlang fand an jedem Dienstagabend ab 20:00 Uhr unser neues Projekt, "Deutscher Gesprächsclub", statt. Es gab 4 Online-Workshops, bei denen verschiedene Themen besprochen wurden. Die Diskussionsthemen waren: Zukunftspläne, Hobbys und Leidenschaften, Zeitmanagement, Tipps um die Produktivität im Homeoffice zu steigern sowie Traummanagement in der Karriereaussicht. Der Austausch von Informationen zwischen den Mitgliedern hat uns die Gelegenheit gegeben, voneinander zu lernen, uns besser kennenzulernen und auch andere Meinungen bezüglich dieser Themen zu verstehen und anzunehmen.

Erzielte Ergebnisse:

25+ Teilnehmer



4 besprochene Themen



GUTENBERG KONFERENZ

ONLINE



10. DEZEMBER 2020



AUSGABE



Dieses Jahr haben sich unsere Mitglieder mit dem Thema "Von Offline zu Online" auseinandergesetzt, um die Veränderungen in verschiedenen Branchen zu betrachten. Die geladenen Gäste waren seine Exzellenz der Schweizer Botschafter Arthur Mattli, der Entrepreneur Dragoș Anastasiu, Frau Adina Săniuță, die Gründerin des Lebbuchenhaus, der Spezialist in rumänisch-deutschen Wirtschaftsbeziehungen Herr Winfried Senker, und der Geschäftsführer des Niculescu Verlags, Herr Andrei Niculescu und Vanessa Kasper als Vertreterin des Partnerunternehmens "Accenture".

Erzielte Ergebnisse:

95+ Teilnehmer



6 Speaker aus verschiedenen Bereichen





GUTENBERG GALA IAŞI

Die Gutenberg Gala Iaşi war eine Gelegenheit, das erste Jahr des Vereins in Iaşi zu feiern. Während dieser Veranstaltung wurden die Aktivitäten des Vereins, seine Geschäftsführung und auch die Aktivitäten, die die Mitglieder des Vereins ihnen vorgeschlagen hatten, allgemein vorgestellt. Diese Jubiläumsgala brachte Lehrer, Mitglieder und Partner zusammen, die zur Funktion und zur Gründung des Vereins beigetragen haben.

Erzielte Ergebnisse:



40+ Teilnehmer



WILLKOMMEN ZUR GERMANISTIK

Die erste Ausgabe des Projekts „Willkommen zur Germanistik“ umfasste **eine Reihe von Online-Informationsveranstaltungen für die Studenten der Philosophischen Fakultät in Iaşi**. Während dieser Treffen wurde den zukünftigen Studenten das pädagogische Angebot des Germanistik Lehrstuhls und die Vorteile der Studienzeit an einer der Fakultäten der **Universität „Alexandru Ioan Cuza“** in Iaşi vorgestellt. Alle Informationsveranstaltungen im Rahmen unseres Projekts sollten sie **mit dem Universitätsumfeld in Iaşi familiarisieren**.

Das Projekt war aufgrund der Unterstützung des Projektwettbewerbs der Studentenorganisationen möglich, der von der **„Alexandru Ioan Cuza Universität Iaşi“** organisiert wurde.

Erzielte Ergebnisse:

18 Studenten im ersten Jahr Bachelorstudium, an der philologischen Fakultät UAIC Iaşi



20+ deutschsprachige Schüler



3 Lehrkräfte des Germanistik Lehrstuhls, UAIC Iaşi





ONLINE



24.-28. AUGUST 2020



AUSGABE



SPRACHCAMP - ONLINE-WORKSHOPS IN DEUTSCHER SPRACHE

Das Sprachcamp bestand aus 10 Online-Workshops, die nach dem Sprachniveau der Teilnehmer strukturiert waren: 5 Workshops für Anfänger und 5 Workshops für Fortgeschrittene. Dieses Projekt zielte darauf ab, Deutschkenntnisse zu erwerben oder zu verbessern - sowohl in Bezug auf den Wortschatz als auch in Bezug auf die Grammatik. Die Schüler nahmen an kreativen Workshops teil und lernten Deutsch hauptsächlich durch Spiele und interaktive Aktivitäten.

Erzielte Ergebnisse:



10+ Teilnehmer - Schüler der Klassen 5 bis 8



20+ gelieferte Workshopstunden



10 Workshops zu verschiedenen Themen



6 Mitglieder des Organisationsteams



ONLINE



21.-22. NOVEMBER
2020



AUSGABE



WEITERBILDUNG IM ONLINE

Die Mitglieder des Gutenberg Iași trafen sich zwei Tage online, um an verschiedenen Workshops zum Thema Soft Skills teilzunehmen. So sprachen die Teilnehmer **im Workshop zur Persönlichkeitsentwicklung** über **Qualitäten, Ängste und Träume** und lernten, wie man einen erfolgreichen Online-Unterricht aufbaut. Gleichzeitig lernten sie die Phasen des Projektschreibens und wurden aufgefordert, die Implementierung eines Projekts zu simulieren. Durch diese Aktivitäten erwarben die Mitglieder des Vereins Kenntnisse zu Teamarbeit und verbesserten ihre Fähigkeiten.

Erzielte Ergebnisse:

15 Mitglieder des Studentenvereins Gutenberg Iași



8+ gelieferte Workshopstunden



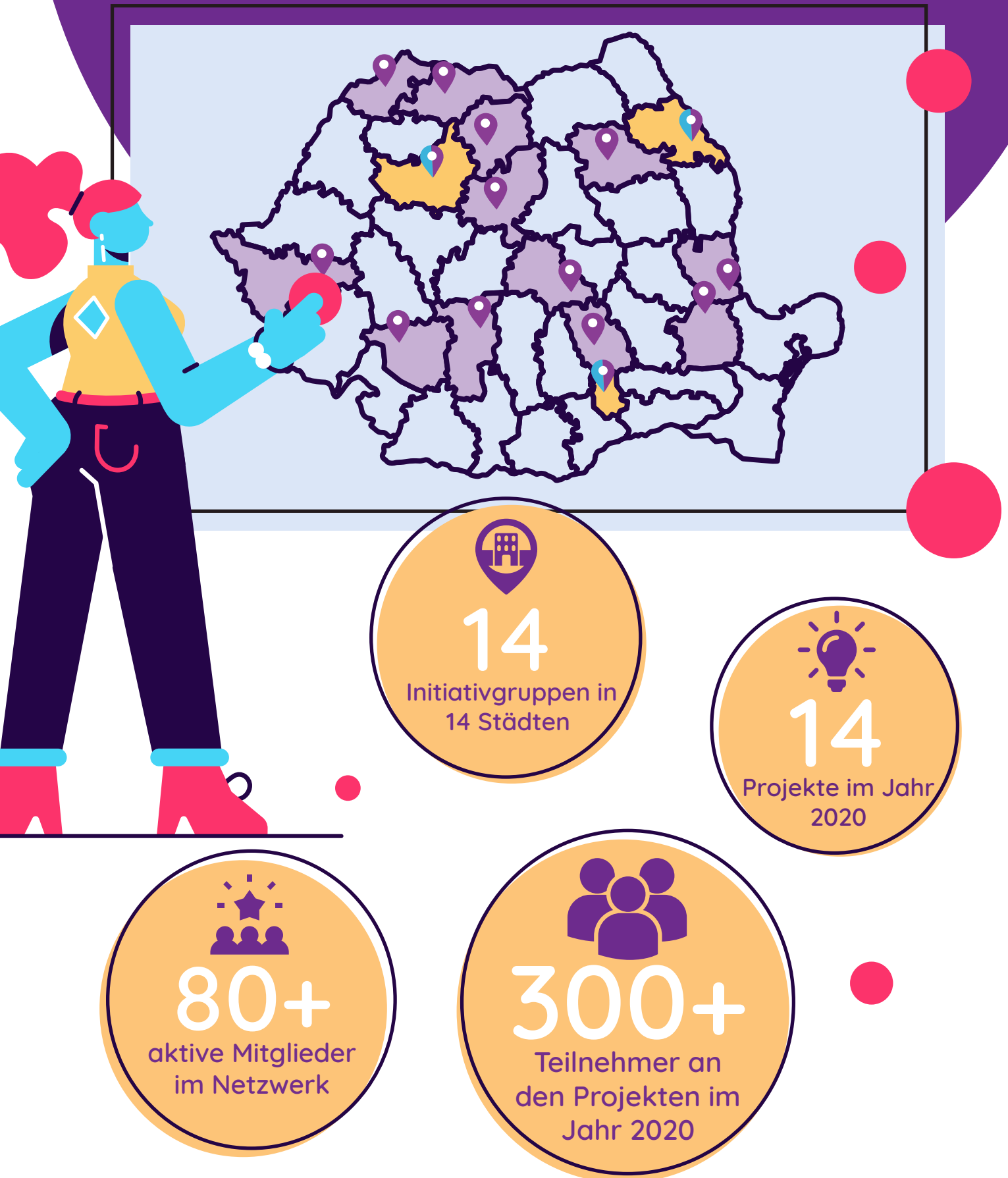
4 Workshops zu verschiedenen Themen



10 Mitglieder des Organisationsteams



DAS GUTENBERG NETZWERK



Über das Gutenberg Netzwerk

Das Gutenberg Netzwerk entwickelt sich auf nationaler Ebene aus der Bildung von Initiativgruppen deutschsprachiger Jugendlichen, die vom Gutenberg Studentenverein mit einer Reihe von Instrumenten unterstützt werden. Die Jugendlichen organisieren Projekte, die durch den Transfer von Know-How und finanziellen Mitteln einen wirklichen Einfluss auf die Umgestaltung der Gemeinschaften, in denen die Jugendlichen leben, haben. Junge Teilnehmer werden dazu ermutigt, durch den Erwerb von Projektmanagementfähigkeiten aktive Bürger in ihren Städten zu werden und Zeit, Ressourcen, Energie und Leidenschaft in die Umsetzung der Initiativen zu investieren.



Aktivitäten des Gutenberg Netzwerks

- **Filmabend:** dieser hat das Ziel, Jugendliche zusammenzubringen, um einen deutschen Film anzusehen. Popcorn, gute Laune und die richtige Filmauswahl beschreiben die Erfahrungen des Projektes. Bei Filmabenden nahmen **zwischen 30 und 60 Jugendliche** teil.
- **Quiz:** diese Aktivität dient zur Promovierung der deutschen Kultur. Es werden Themen gefragt wie Musik, Filme, Geographie und deutsche Touristenattraktionen. **Bei dieser Art von Veranstaltung nahmen etwa 40 bis 50 Personen teil.**
- **Fasching:** Dies ist eine Veranstaltung, die der deutschen Tradition des Faschings /Karnevals nachkommen soll. Dabei ziehen sich die Teilnehmer die verschiedensten Kostüme an, was den Spaß dieses Feiertags ausmacht. **Es gab eine Anzahl von 50 bis 100 Teilnehmern.**





INFO@GUTENBERG.RO
WWW.GUTENBERG.RO

**DIE FOLGENDEN PROJEKTE SIND AUCH
TEIL DER GUTENBERG-GEMEINSCHAFT:**

GERMANA.RO

INVATAGERMANA.RO

MEINJOB.RO

TABARADEGERMANA.RO

TABARADEVARA.RO

DIDACTO.RO